

Guía para compradores extranjeros de la 126ª sesión de la Feria de Cantón -- notas para los participantes (Spanish)

Nombre de la Feria: Feria de Importación y Exportación de China (Brevemente, Feria de Cantón)
Local de Exhibición: Complejo de la Feria de Importación y Exportación de China
Patrocinado: Ministerio de Comercio de la R.P.Ch. / Gobierno Popular Provincial de Guangdong
Organizador: China Foreign Trade Center (Centro de Comercio Exterior de China)
Enlace: Centro de Enlace de Clientes de la Feria de Cantón, Centro de Comercio Exterior de China
Dirección: Yuejiang Zhong Lu, 382, Guangzhou, China
C. P.: 510335
Tel.: 4000-888-999 (llamar en China) / 86-20-28-888-999 (llamar fuera de China)
Fax: 86-20-89-139-860
Correo electrónico: info@cantonfair.org.cn
Sitio web: www.cantonfair.org.cn www.cftc.org.cn

Medios de Comunicación Social

App para la Feria de Cantón

Sitio Web Oficial de la Feria de Cantón

La BEST – una plataforma de auto-servicio en línea

La BEST (Buyer E-Service Tool: Plataforma de Servicio Electrónico para los Compradores) constituye una plataforma de servicio en línea gratis, sin papel y multifuncional que la Feria de Cantón proporciona especialmente a los compradores ultramarinos. Con el nombre de usuario y la contraseña (los nuevos clientes pueden solicitarlo en línea de forma gratuita) podrán disfrutar de los siguientes servicios al visitar la BEST:

- Solicitar carta de invitación electrónica y/o papelera
- Pre-solicitar la tarjeta IC para los compradores
- Invitar a los nuevos clientes a participar en la Feria
- Catálogo de los productos de los vendedores
- Reservar el servicio de traducción
- Servicio de viaje de negocios
- Administrar su número de cuenta



Programa de Incentivos para Compradores

Para mejorar la experiencia de los participantes, nos asociamos con los aerolíneas, grupos hoteleros, organismos de cooperación y los compradores regulares, y efectuamos una serie de ofertas especiales, incluyendo la Oferta Especial de Vuelos (Special Airfare Offer), Recompensa Anuncio para Compradores Nuevos (Advertisement Reward for New Buyers) y i-Invite. Para conocer más información, visite el sitio web oficial de la Feria de Cantón

En relación con las formas de contactar con socios de cooperación ultramarinos de la Feria de Cantón, sírvase visitar el sitio Web oficial de la Feria.

La presente Guía tiene múltiples versiones: china, inglesa, francesa, alemana, japonesa, española, árabe, rusa, italiana, portuguesa, etc. Sírvase acceder al sitio Web de la Feria de Cantón www.cantonfair.org.cn, a la columna Guía para Compradores de la página Inicio. Haciendo clic en Download Notificación acerca de la asistencia a la Feria, para descargarla o imprimirla en la página correspondiente.

Ferrocarril designado de la 126ª sesión de la Feria de Cantón

Socio Estratégico de la Feria de Cantón

Guangzhou-Kowloon Through Train

China Southern Airlines

"Guangzhou - Shenzhen - Hong Kong" High Speed Rail



1 Horario y catálogo detallado de la Feria

Zona de exportación

La primera fase: 15-19 de octubre de 2019

Categoría de mercancías	Área de Exhibición	No. de expositores (empresas)	Categoría de mercancías	Área de Exhibición	No. de expositores (empresas)
Productos electrónicos y electrodomésticos	Productos electrodomésticos	1240	Maquinaria	Equipos de energía	221
	Productos electrónicos e informáticos de consumo	695		Maquinaria general, maquinaria pequeña de procesamiento y componentes industriales	727
	Productos electrónicos y eléctricos	608		Maquinaria y Equipo de gran escala	434
Iluminación	Productos de iluminación	599	Ferretería y herramientas	Maquinaria ingeniero de la agricultura	267
	Bicicletas	120		Ferretería	1041
Vehículos y accesorios	Motos	272	Materiales de construcción y decoración	Herramientas	1272
	Vehículos (Al aire libre)	64		Materiales de construcción y decoración	1261
	Repuestos de automóvil	902		Equipos sanitarios	634
			Energía	Productos químicos	294
			Energía	Energía nueva	82

La segunda fase: 23-27 de octubre de 2019

Categoría de mercancías	Área de Exhibición	No. de expositores (empresas)	Categoría de mercancías	Área de Exhibición	No. de expositores (empresas)
Productos de consumo cotidiano	Cubiertos y utensilios de cocina	1220	Regalos	Artículos para fiestas	428
	Cerámica de uso cotidiano	606		Cerámica artesanal	287
	Artículos para el hogar	1461		Artesanía de vidrio	349
	Artículos de asistencia personal	248		Artesanía de tejido, de bejuco y de hierro	217
	Artículos para cuarto de baño	114		Artículos de decoración de hogar	720
Regalos	Relojes y gafas	114	Suministros de jardín	575	
	Juguetes	684	Muebles	913	
	Regalos y dárdivas	1140	Decoración de piedra/ hierro y Equipo de Spa al aire libre	41	

La tercera fase: 31 de octubre-4 de noviembre de 2019

Categoría de mercancías	Área de Exhibición	No. de expositores (empresas)	Categoría de mercancías	Área de Exhibición	No. de expositores (empresas)
Textiles y ropa	Ropa para hombres y para mujeres	1206	Alimentos	Calzado	1140
	Ropa interior	245		Efectos de escritorio	832
	Trajes deportivos y casuales	386		Efectos de escritorio, maletas y bolsos	1030
	Ropa para niños	197	Medicinas y productos sanitarios	Maletas y bolsos	731
	Adornos y accesorios de ropa	580		Alimentos	706
	Pieles, cuero, plumón y sus manufacturados	72		Medicinas y productos sanitarios	505
	Textiles para el hogar	1425	Productos autóctonos chinos	Medicinas y productos sanitarios	505
	Materias primas textiles y telas	720		Productos autóctonos chinos	170
	Alfombras y tapices	118			

Nota: El número de expositores mencionado es la estadística hasta el 18 de marzo de 2019

Zona de importación

La primera fase: 15-19 de octubre de 2019

Productos electrónicos y electrodomésticos, materiales de construcción y ferretería, maquinaria y equipos.

La tercera fase: 31 de octubre-4 de noviembre de 2019

Alimentos y bebidas, artículos del hogar, telas y textiles para el hogar.

Reserva de Stand:

Sírvase ponerse en contacto con el Departamento de Trabajo de la Feria de Cantón, Centro de Comercio Exterior de China, cuyas formas de contacto son las siguientes:

Contacto	Tel	E-mail	Fax
Sra. Zeng	86-20-89138572	zenggp@cantonfair.org.cn	+86-20-89138550
Sr. Yang	86-20-89138583	project1@cantonfair.org.cn	

Fecha de cesar de la solicitud de expositores:
 1ª Fase: la primavera: 15 del enero de cada año, y la otoño: 15 de julio de cada año.
 3ª Fase: la primavera: 30 del enero del año, y la otoño: 30 de julio de cada año
 Para más información, visite el sitio web oficial de la Feria de Cantón: <http://www.cantonfair.org.cn/international/>



2 Asistir a la Feria más fácil

Solicitud de carta de invitación de la Feria de Cantón

Para obtener la visa de China con facilidad, debida y oportunamente y sin problema alguno, los compradores y expositores ultramarinos podrán solicitar una carta de invitación de la Feria de Cantón por los siguientes canales:

- BEST (Buyer E-Service Tool: Plataforma de Servicio Electrónico para Compradores) de la Feria de Cantón. Sitio Web: www.invitation.cantonfair.org.cn
- Centro de Enlace de Clientes de la Feria de Cantón, Centro de Comercio Exterior de China. Dirección: Yuejiang Zhonglu, 382, Ciudad de Guangzhou, provincia de Guangdong, China. Código postal: 510335. Tel: 4000-888-999 (llamar en China) / 86-20-28-888-999 (llamar fuera de China). Fax: 86-20-89-139-860. E-mail: info@cantonfair.org.cn
- Oficina de la Feria de Cantón en Hong Kong. Dirección: Room 3106-3107, Office Tower, Convention Plaza, 1 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong. Teléfono caliente de servicios: 852-28771318. Fax: 852-28383169. E-mail: cs@cantonfair.org.cn. Página Web: <http://hk.cantonfair.org.cn>
- Oficina (Sección) del consejero económico y comercial de la Embajada (Consulado) de China en su país. Consulte la dirección y teléfono de la misma en su país o región y/o visite el sitio Web: <http://english.mofcom.gov.cn/column/istemap2.shtml>
- Empresa china de comercio exterior que tiene relaciones comerciales con usted.
- Organismos ultramarinos asociados del Centro de Comercio Exterior de China. Respecto a la lista específica de los mismos, consulte el sitio Web de la Feria de Cantón: www.CantonFair.org

Tramitación de la Visa

Los comerciantes extraterritoriales invitados tienen que acudir a la Embajada (Consulado) de China acreditada(o) en su país con la carta de invitación emitida por la Feria de Cantón (invitación papelera o electrónica en la que van insertados los datos personales tales como nombre y apellidos y nacionalidad del invitado) a tramitar la visa de entrada en China.

Los compradores ultramarinos en Hong Kong que necesitan tramitar visa para entrar en China, sírvase consultar a la Agencia de Turismo de China, S. A. en Hong Kong (Agente de Viajes específico para la Feria de Cantón) Tel: 852-28538905, E-mail: op-btmc@ctshk.com.

Registro

Para facilitar el registro y la tramitación de la tarjeta, ofrecemos el servicio de preinscripción para los compradores ultramarinos en Buyer E-Service Tool (BEST: Herramienta de Servicio Electrónico para Compradores) en el sitio Web www.cantonfair.org.cn, también tenemos establecidas oficinas de registro en el Complejo de la Feria de Cantón como en algunos hoteles de la ciudad de Guangzhou y sus alrededores.

Registación de compradores extranjeros de la Feria de Cantón (la dirección se puede consultar en el mapa de este folleto)

La primera fase: 14 de octubre de 2019 10:30-18:00 15-18 de octubre de 2019 8:30-18:00
 La segunda fase: 23-26 de octubre de 2019 8:30-18:00 27 de octubre de 2019 8:30-18:00
 La tercera fase: 31 de octubre-3 de noviembre de 2019 8:30-18:00 4 de noviembre de 2019 8:30-14:00

Recopación del hotel (La dirección se puede consultar en la página web oficial de la Feria de Cantón www.cantonfair.org.cn)

La primera fase: 14-17 de octubre de 2019 8:30-18:00
 La segunda fase: 22-24 de octubre de 2019 8:30-18:00
 La tercera fase: 30-31 de octubre de 2019 8:30-18:00 1 de noviembre de 2019 8:30-14:00

La Oficina de la Feria de Cantón en Hong Kong

Los compradores pueden solicitar y obtener la tarjeta en la Oficina de Hong Kong todo el año enviando E-mails con documentos necesarios a: application-hk@cantonfair.org.cn. Para más detalle, visite: <http://hk.cantonfair.org.cn>

Servicios de Viaje de Negocios

Si usted necesita ayuda en viaje, podrá ponerse en contacto con la Agencia de Turismo Internacional de la Feria de Cantón, S. A., sitio web: booking.cantonfair.org.cn, Tel.: 00852-8928105, E-mail: cantonfair.tour@163.net

El Centro de Entrada, Agencia (Grupo) de Turismo de China, Hong Kong S. A., (representante de viaje autorizado por la Feria de Cantón) Business Travel & MICE Centre (Centro de viaje negocio y MICE), E-mail: op-btmc@ctshk.com; Tel: 00852-28538905; Fax: 00852-23081880.

Advertencias

1. Si usted no tiene solicitada la tarjeta IC para compradores, la puede solicitar en nuestro sitio web oficial (<http://www.cantonfair.org.cn/spanish/index.shtml>). Entre en la columna "compradores" y accede a la plataforma "BEST" para pre-registrarse y solicitar su primera tarjeta IC que es válida para varias sesiones.
2. Si usted ya ha obtenido la tarjeta IC para compradores válida para varias sesiones, guárdela debidamente, pues con la cual, para la próxima sesión, podrá entrar pronto y directamente en el recinto ahorrando el tiempo. Una vez perdida u olvidada, tendrá que pagar 200 yuanes RMB de derechos c/u para obtener otra.
3. Desde 3 días antes de la inauguración hasta el último día de la feria, también puede escanear el código QR en hoteles o en el centro de registro de la feria para un canal rápida de pre-registro.

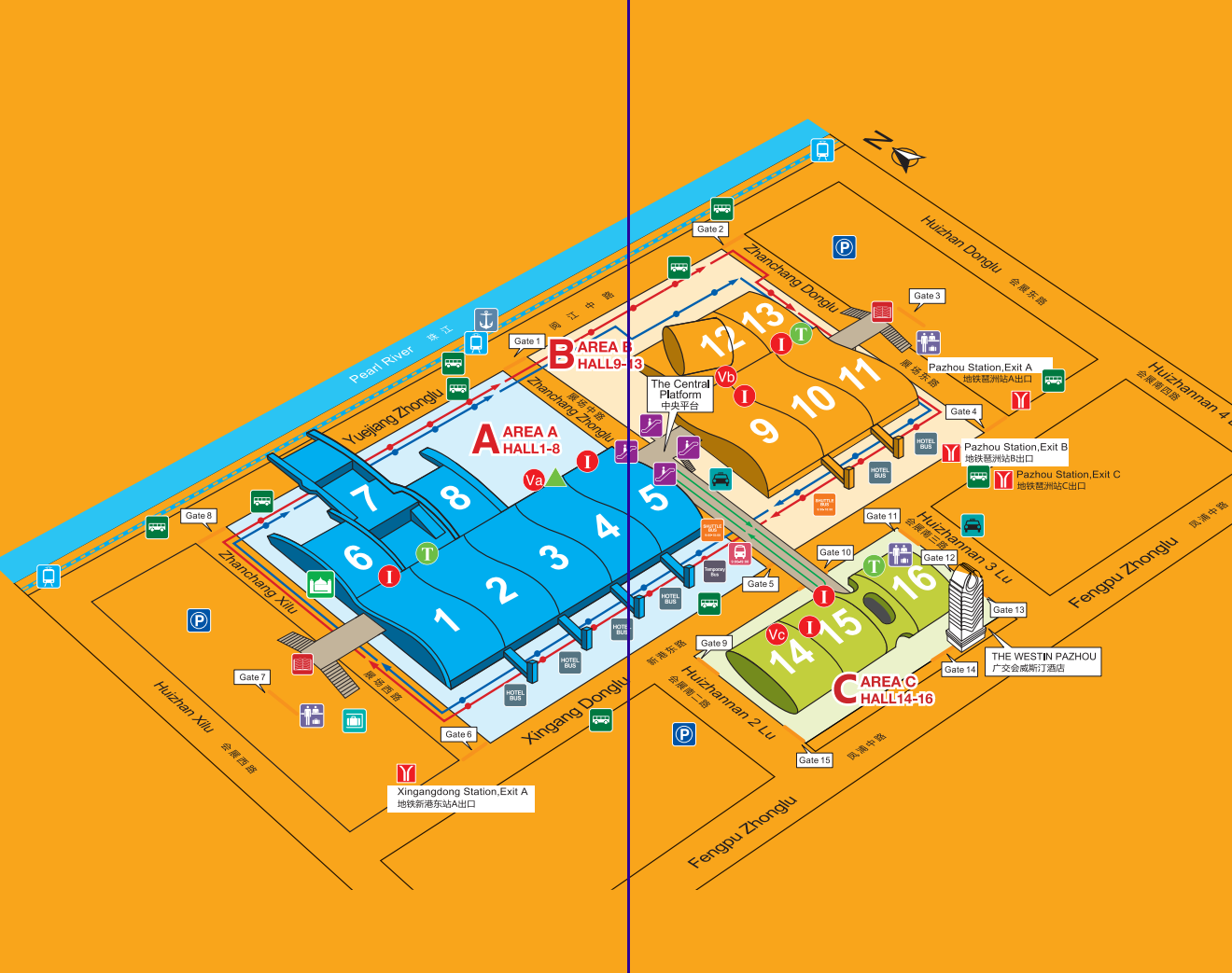
3 Información de hoteles

Actualmente Guangzhou tiene unos 200 hoteles de distintas estrellas, los cuales pueden satisfacer la necesidad de los diferentes niveles de demanda de los consumidores. He aquí la lista de algunos hoteles y sus formas de contacto, sólo para referencia.

NO.	RECOMMENDATION	STAR	ADD.	TEL.
1	The Westin Pazhou	★★★★	Area C, Canton Fair Complex, Fenggu Zhong Road, Haizhu District, Guangzhou	86-20-89181818
2	Vanburgh Hotel	★★★★	No.126, Huangdu Dadao west, Tianhe District, Guangzhou	86-20-38683028
3	White Swan Hotel	★★★★	No.1 Shmian South Street, Guangzhou	86-20-81886968
4	Meridien Zhongshan	★★★★	No.21, Gangkou Avenue, Gangkou Town, Zhongshan	0760-2280-8888
5	Intercontinental Guangzhou Exhibition Center	★★★★	No.828, Yuejiangzhong Road	86-20-89228888
6	Sino Hotel Guangzhou	★★★	No.63, Panfu Road, Yuxiu District, Guangzhou	86-20-62334600
7	Conrad Guangzhou	★★★★	No.222, Xinmin Road, Zhujiang Newtown, Guangzhou	86-20-61133700/31133977
8	Pullman Guangzhou Baiyun Airport	★★★★	Guangzhou Baiyun International Airport, Guangzhou	86-20-36068866
9	China Hotel, A Marriott Hotel	★★★★	No.122, Lihua Road, Guangzhou	86-20-86668888
10	Shangri-La Hotel, Guangzhou	★★★★	No.1, Huizhan East Road, Haizhu District, Guangzhou	86-20-89178888
11	Marriott Guangzhou Tianhe	★★★★	No.228, Tianhe District, Guangzhou	86-20-61088888
12	The Ritz-Carlton, Guangzhou Hotel	★★★★	No.3, Xingan Road, Zhujiang New Town, Tianhe District, Guangzhou	86-20-38136688
13	Dongfang Hotel	★★★★	No.120, Lihua Road, Guangzhou	86-20-86669900/2816
14	W, Guangzhou	★★★★	No.26, Zhujiang New Town, Tianhe District, Guangzhou	86-20-66286628
15	Four Seasons Hotel Guangzhou	★★★★	No.5, Zhujiang West Road, Zhujiang New Town, Tianhe District, Guangzhou	86-20-88838888
16	Easeland Hotel Guangzhou	★★★★	No.2, Baiyun Road (Foreign College Road), Baiyun District, Guangzhou	86-20-66618886
17	Mandarin Oriental Guangzhou	★★★★	No.389, Tianhe District, Guangzhou	86-20-38088888
18	Crowne Plaza Guangzhou Huadu	★★★★	No.189, Yingbin Avenue, Huadu District, Guangzhou	86-20-36908888
19	Hilton Guangzhou Baiyun	★★★★	No.515-517, Yuncheng Dong Road, Baiyun District, Guangzhou	86-20-66606666
20	Crowne Plaza Guangzhou City Center	★★★★	339 Huanshi East Road, Yuxiu District, Guangzhou	86-20-83638888-88132

Para más información sobre los hoteles y la reserva en línea, visite booking.cantonfair.org.cn

4 Esquema del Complejo de la Feria de Cantón



Interpretation Service Centre 翻译中心	Shuttle Bus to Downtown 市外穿梭巴士候车点	Muslim Prayer Room (Level-1 of Hall 6) 穆斯林礼拜室 (中心B1层)
Overseas Buyers' Registration 境外采购商注册站	Shuttle Bus To Parking Lot 穿梭巴士到泊车点	Luggage Storage 行李寄存站
Temporary Bus 临时穿梭巴士候车点	Exhibition Center Wharf 会展中心码头	Shuttle Bus Route in Area A and B during Phase 1&2 第一、二阶段 A/B区穿梭巴士路线
Bus Station 公共汽车站	Electric Power Cart Route 电瓶车路线	Shuttle Bus Route in Area A and B during Phase 3 第三阶段 A/B区穿梭巴士路线
Escalator 扶梯	Tram 有轨电车候车点	Canton Fair Overseas Cooperative Partner Service Center 广交会海外合作服务中心
Canton Fair Ticket Center 广交会票务中心	Canton Fair Overseas VIP Lounge (North Gate of Hall 14,3, Area C) 广交会海外贵宾贵宾候车室(北馆14.3展区C)	Canton Fair Overseas VIP Lounge (North Gate of Hall 14,3, Area C) 广交会海外贵宾贵宾候车室(北馆14.3展区C)

1 Info 资讯 (ARNB Counter I)

2 Canton Fair Overseas VIP Lounge (North Gate of Hall 14,3, Area C) 广交会海外贵宾贵宾候车室(北馆14.3展区C)

3 Canton Fair Overseas VIP Lounge (North Gate of Hall 14,3, Area C) 广交会海外贵宾贵宾候车室(北馆14.3展区C)